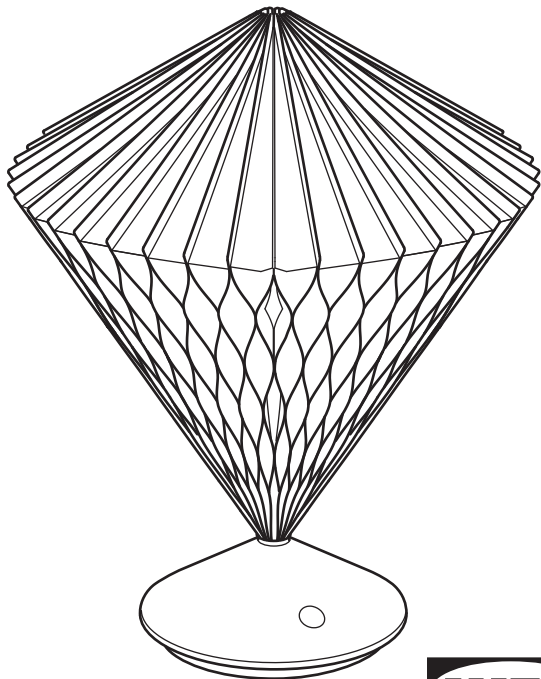


# STRÅLA



Design and Quality  
IKEA of Sweden

**English**

For indoor use only.

**English**

ALWAYS REMOVE THE BATTERIES BEFORE STORING.

**English**

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

**English**

Only use batteries that are intended for the product. Do not mix old and new batteries, different brands or types.

**Deutsch**

Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.

**Deutsch**

VOR DEM WEGLEGEN IMMER DIE AKKUS/BATTERIEN ENTNEHMEN.

**Deutsch**

Das Leuchtmittel dieser Leuchte ist nicht auswechselbar. Wenn das Leuchtmittel verbraucht ist, muss das komplette Produkt entsorgt werden.

**Deutsch**

Nur Batterien verwenden, die für das jeweilige Produkt geeignet sind. Weder gebrauchte und neue Batterien kombinieren noch Batterien verschiedener Fabrikate oder Typen.

**Français**

Usage à l'intérieur uniquement.

**Français**

TOUJOURS RETIRER LES PILES AVANT RANGEMENT.

**Français**

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.

**Français**

N'utiliser que des piles compatibles avec le produit. Ne pas mélanger des piles neuves et anciennes, ou des piles de marques et types différents.

**Nederlands**

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

**Nederlands**

VERWIJDER DE BATTERIJEN ALTIJD BIJ HET OPBERGEN.

**Nederlands**

De lichtbron in deze armatuur kan niet worden vervangen, dus wanneer de lichtbron verbruikt is, moet de hele armatuur worden vervangen.

**Nederlands**

Gebruik alleen batterijen die bedoeld zijn voor dit product. Combineer geen nieuwe en oude batterijen, verschillende merken of typen.

**Dansk**

Kun til indendørs brug.

**Dansk**

BATTERIERNE SKAL ALTID TAGES UD, FØR PRODUKTET SÆTTES VÆK TIL OPBEVARING.

**Dansk**

Pæren i denne lampe kan ikke udskiftes. Når pæren ikke længere fungerer, skal hele lampen udskiftes.

**Dansk**

Brug kun batterier, der er beregnet til produktet. Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.

**Íslenska**

Notist aðeins innandyrá.

**Íslenska**

FJARLÆGIÐ ÁVALT RAFHLÖÐUR  
ÁÐUR EN VARAN ER SETT Í  
GEYMSLU.

**Íslenska**

Ekki er hægt að skipta út ljósabúnaðinum og því þarf að skipta út vörunni þegar hún hættir að lýsa.

**Íslenska**

Notaðu aðeins rafhlöður sem eru ætlaðar vörunni. Ekki nota saman gamlar og nýjar rafhlöður, mismunandi tegundir eða merki.

**Norsk**

Kun for innendørs bruk.

**Norsk**

TA ALLTID UT BATTERIENE VED  
OPPBEVARING.

**Norsk**

Lyskilden i denne armaturen er ikke utskiftbar. Når lyskilden når slutten av levetiden må hele armaturen skiftes ut.

**Norsk**

Bruk bare batterier som er beregnet for dette produktet. Ikke bland gamle og nye batterier, forskjellige merker eller typer.



### **Suomi**

Vain sisäkäyttöön.

### **Suomi**

PARISTOT/AKUT IRROTETTAVA,  
KUN TUOTETTA EI OLE TARKOITUS  
KÄYTTÄÄ VÄHÄÄN AIKAAN.

### **Suomi**

Tässä valaisimessa oleva  
valonlähde ei ole vaihdettavissa.  
Kun valonlähde tulee käyttöikänsä  
päähän, koko valaisin on  
vaihdettava uuteen.

### **Suomi**

Käytä vain tähän tuotteeseen  
tarkoitettuja paristoja/akkuja.  
Älä sekoittele vanhoja ja uusia  
paristoja/akkuja tai erimerkkisiä ja  
-tyyppisiä paristoja/akkuja.

### **Svenska**

Endast för inomhusbruk.

### **Svenska**

TA ALLTID UR BATTERIERNÄ VID  
FÖRVARING.

### **Svenska**

Den här armaturens ljuskälla går  
inte att ersätta, så när ljuskällan  
är förbrukad ska hela armaturen  
ersättas.

### **Svenska**

Använd endast batterier som är  
avsedda för produkten. Blanda  
inte nya och gamla batterier, olika  
varumärken eller typer.

### **Česky**

Pouze pro vnitřní použití.

### **Česky**

PŘED ULOŽENÍM VŽDY VYJMĚTE  
BATERIE.

### **Česky**

Žárovku u tohoto osvětlení nelze  
vyměnit; jakmile dojde žárovka na  
konec své životnosti, je potřeba  
vyměnit celé osvětlení.

### **Česky**

Používejte pouze baterie určené  
pro tento výrobek. Nekombinujte  
staré a nové baterie, různé značky  
a typy.

### **Español**

Para usar únicamente en el  
interior.

### **Español**

QUITA SIEMPRE LA BATERÍA ANTES  
DE GUARDARLO.

### **Español**

La fuente de luz de esta luminaria  
no es reemplazable. Cuando  
finalice la vida útil de la fuente  
de luz, se deberá reemplazar la  
luminaria por completo.

**Español**

Utiliza sólo pilas compatibles con el producto. No mezcles pilas nuevas y viejas, ni pilas de marca y tipo distinto.

**Italiano**

Solo per interni.

**Italiano**

TOGLI SEMPRE LE BATTERIE PRIMA DI METTERE VIA IL PRODOTTO.

**Italiano**

La fonte luminosa di questa illuminazione non può essere sostituita. Quando la fonte luminosa raggiunge il termine del suo ciclo di vita, l'intera illuminazione dev'essere sostituita.

**Italiano**

Usa esclusivamente il tipo di batteria specificato per questo prodotto. Non mescolare batterie vecchie e nuove o di tipi o marchi diversi.

**Magyar**

Beltéri használatra.

**Magyar**

TÁROLÁS ELŐTT MINDIG TÁVOLÍTSD EL AZ ELEMÉKET.

**Magyar**

A lámpatestben található fényforrás nem cserélhető; amikor a fényforrás eléri élettartamának végét, az egész lámpatestet ki kell cserélni.

**Magyar**

Kizárólag olyan elemeket használj, amelyek a termékhez megfelelő típusúak. Ne használj egyszerre régi és új vagy különböző típusú elemeket.

**Polski**

Tylko do użytku w pomieszczeniu.

**Polski**

PRZED ODSTAWIENIEM NA PRZECZYNIE WYJMUJ BATERIE.

**Polski**

Źródło światła tej lampy nie jest wymienialne; w przypadku wyczerpania się źródła światła, wymianie podlega cała lampa.

**Polski**

Używaj tylko baterii przeznaczonych do tego produktu. Nie mieszaj baterii starych i nowych, różnych marek lub typów.

**Eesti**

Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

**Eesti**

ENNE HOIUSTAMIST EEMALDAGE PATAREID.

**Eesti**

Selle valgusti valgusallikas ei ole asendatav; kui valgusallikas töö lõpetab, tuleb valgusti välja vahetada.

**Eesti**

Kasuta vaid selle toote jaoks mõeldud patareisid. Ära kasuta korraga vanu ja uusi, eri tüüpi või eri tootemargi patareisid.

**Latviešu**

Lietošanai tikai iekštelpās.

**Latviešu**

PIRMS UZGLABĀŠANAS VIENMĒR IZŅĒMIET BATERIJAS.

**Latviešu**

Šīs lampas gaismas avots nav nomaināms - kad gaismas avots izdeg, jānomaina visa lampa.

**Latviešu**

Izmanto tikai konkrētajai precei paredzētas baterijas. Pilnas baterijas nedrīkst lietot kopā ar daļēji izlādētām baterijām, cita ražotāja vai cita veida baterijām.

**Lietuvių**

Skirta naudoti tik viduje.

**Lietuvių**

VISADA IŠIMKITE BATERIJAS, JEI KETINATE NENAUDOTI GAMINIO ILGESNĮ LAIKĄ.

**Lietuvių**

Šviestuve įrengto šviesos šaltinio negalima pakeisti, todėl pasibaigus jo naudojimo laikui – pakeiskite šviestuvą nauju.

**Lietuvių**

Naudokite tik prietaisui tinkančias baterijas. Nenaudokite senų ir naujų, skirtingų gamintojų, skirtingo tipo baterijų kartu.

**Portugues**

Apenas para usar no interior.

**Portugues**

RETIRE SEMPRE AS PILHAS ANTES DE GUARDAR.

**Portugues**

A fonte de iluminação desta luminária não é substituível: quando a sua vida útil termina, todo o produto deve ser substituído.

**Portugues**

Use somente pilhas adequadas ao artigo. Não misture pilhas novas e antigas, marcas ou tipos diferentes.

**Româna**

Se folosește doar la interior.

**Româna**

SCOATE ÎNTOTDEAUNA BATERIILE ÎNAINTE DE A DEPOZITA.

**Româna**

Becul nu poate fi înlocuit; atunci când este nevoie, înlocuieste corpul de iluminat.

**Româna**

Folosește doar baterii potrivite pentru acest produs. Nu combina bateriile noi cu cele vechi, de mărci sau tipuri diferite.

**Slovensky**

Iba na vnútorné použitie.

**Slovensky**

PRED SKLADOVANÍM VŽDY NAJPRV VYBERTE BATÉRIE.

**Slovensky**

Žiarovka v tomto osvetlení nieje nahraditeľná. Keď prestane svietiť svetlo, celá žiarovka musí byť vymenená.

**Slovensky**

Používajte iba batérie určené do tohto výrobku. Nemiešajte nové a staré batérie alebo rozličné značky batérií.

**Български**

Само за употреба на закрито.

**Български**

ВИНАГИ ОТСТРАНЯВАЙТЕ БАТЕРИИТЕ, ПРЕДИ ДА ПРИБЕРЕТЕ.

**Български**

Светлинният източник в това осветително тяло не може да се подменя - в края на периода на експлоатация цялата лампа трябва да бъде сменена.

**Български**

Използвайте единствено батерии, които са предназначени за този продукт. Не комбинирайте стари и нови, различни марки или типове батерии.

**Hrvatski**

Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

**Hrvatski**

UVIJEK UKLONITI BATERIJU PRIJE ODLAGANJA PROIZVODA.

**Hrvatski**

Izvor svjetla u ovom rasvjetnom tijelu ne može se zamijeniti; po prestanku rada izvora svjetla, zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo.



### **Hrvatski**

Upotrebljavati samo baterije koje su namijenjene za proizvod. Ne kombinirati stare i nove baterije, kao ni različite marke i vrste baterija.

### **Ελληνικά**

Για εσωτερική χρήση, μόνο.

### **Ελληνικά**

ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΙΣ  
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ  
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.

### **Ελληνικά**

Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό δεν μπορεί να αντικατασταθεί: όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

### **Ελληνικά**

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που ενδείκνυνται για το προϊόν. Μην ανακατεύετε παλιές με νέες μπαταρίες, διαφορετικά είδη ή τύπους.

### **Українська**

Лише для використання у приміщенні.

### **Українська**

ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИБРАТИ  
НА ЗБЕРІГАННЯ, НЕОБХІДНО  
ВИТЯГТИ БАТАРЕЙКИ.

### **Українська**

Джерело світла цього світильника не підлягає заміні. Після закінчення терміну роботи джерела світла світильник необхідно замінити.

### **Українська**

Використовуйте лише батарейки, що підходять для цього виробу. Не змішуйте нові та старі батарейки, різні типи або марки.

### **Srpski**

Isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

### **Srpski**

UVEK IZVADI BATERIJE PRE  
ODLAGANJA.

### **Srpski**

Svetlosni izvor ove svetiljke nije zamenljiv; kada svetlosni izvor prestane da radi, mora se zameniti cela svetiljka.

### **Srpski**

Koristi samo baterije predviđene za dati proizvod. Ne mešaj stare i nove baterije, različite marke i različite vrste.





### **Slovenščina**

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

### **Slovenščina**

VEDNO ODSTRANI BATERIJE PRED SHRANJEVANJEM.

### **Slovenščina**

Svetlobnega vira v tem izdelku ni mogoče zamenjati; ko življenjska doba svetlobnega vira poteče, je treba zamenjati celotno svetilko.

### **Slovenščina**

Uporablaj le baterije, ki so namenjene za uporabo z izdelkom. Ne mešaj starih in novih baterij, baterij različnih proizvajalcev in različnih tipov.

### **Türkçe**

Sadece iç mekan kullanımı içindir.

### **Türkçe**

SAKLAMADAN ÖNCE HER ZAMAN PİLLERİ ÇIKARINIZ.

### **Türkçe**

Bu lambanın ampulü değiştirilemez; ampulün kullanım ömrü bittiğinde, lambanın tümü değiştirilmelidir.

### **Türkçe**

Yalnızca ürün için uygun pilleri kullanın. Eski ve yeni pilleri, farklı pil markalarını veya türlerini bir arada kullanmayın.

### **中文**

仅供室内使用。

### **中文**

存放前，必须取出电池。

### **中文**

该照明装置内的光源不可替换，若光源无法继续使用，必须更换整个照明装置。

### **中文**

仅使用产品规定的配套电池。请勿将新旧电池、不同品牌或类型的电池混合使用。

### **繁中**

僅適用於室內。

### **繁中**

存放前務必拆下電池。

### **繁中**

本燈具的光源不可更換；當光源達到壽命盡頭時，需更換整個燈具

### **繁中**

僅能使用指定電池；請勿混合使用新舊電池、不同品牌或類型的電池



## 한국어 실내 전용

**한국어**  
보관하기 전에는 항상 전지를 분리하세요.

**한국어**  
본 제품의 전등은 교체할 수 없습니다. 전구의 수명이 다한 경우에는 제품을 교체해야 합니다.

**한국어**  
제품에 맞는 배터리만 사용하세요. 오래된 배터리와 새 배터리를 함께 사용하지 마세요.

## 日本語 室内専用

**日本語**  
保管するときは必ず電池を取り出してください。

**日本語**  
本製品の光源は交換できません。光源が寿命を迎えたら、本体ごと交換してください。

**日本語**  
必ず製品に適した電池をお使いください。古い電池と新しい電池、ブランドや種類の異なる電池を混ぜて使わないでください。

**Bahasa Indonesia**  
Untuk kegunaan dalam bangunan saja.

**Bahasa Indonesia**  
SELALU LEPAS BATERAI SEBELUM DISIMPAN.

**Bahasa Indonesia**  
Bohlam di dalam lampu ini tidak dapat diganti; ketika bohlam sudah mati, lampu harus diganti.

**Bahasa Indonesia**  
Gunakan hanya baterai yang ditujukan untuk produk. Jangan mencampur baterai lama dan baru, berbagai merek atau tipe.

**Bahasa Malaysia**  
Untuk kegunaan dalam bangunan sahaja.

**Bahasa Malaysia**  
SELALU TANGGALKAN BATERI SEBELUM DISIMPAN

**Bahasa Malaysia**  
Sumber cahaya sistem lampu tidak boleh diganti; apabila hayat sumber cahaya berakhir, seluruh sistem lampu akan diganti.

**Bahasa Malaysia**  
Gunakan hanya bateri yang khusus untuk produk ini. Jangan campur bateri lama dan baharu, jenama atau jenis yang berbeza-beza.



**عربي**  
للإستخدام الداخلي فقط.

**عربي**  
قم بإزالة البطاريات دائما قبل التخزين.

**عربي**  
مصدر الضوء لهذا المصباح غير قابل للاستبدال؛ عندما يصل مصدر الضوء إلى نهاية عمره الافتراضي يجب تغيير المصباح بالكامل.

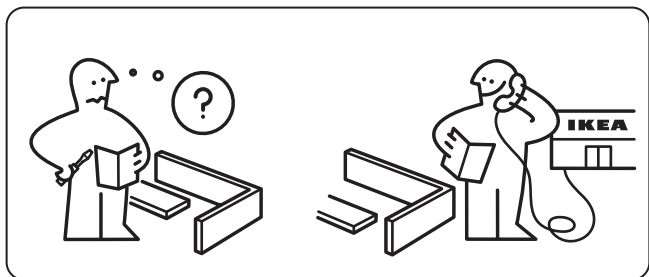
**عربي**  
استخدم البطاريات المخصصة للمنتج فقط. لا تخلط بطاريات قديمة جديدة وعلامات تجارية أو أنواع مختلفة من البطاريات.

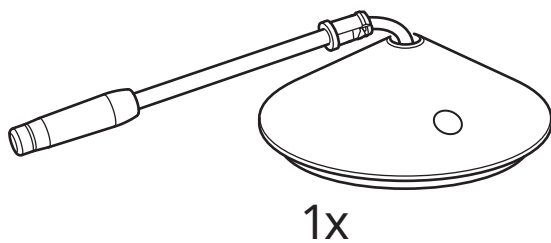
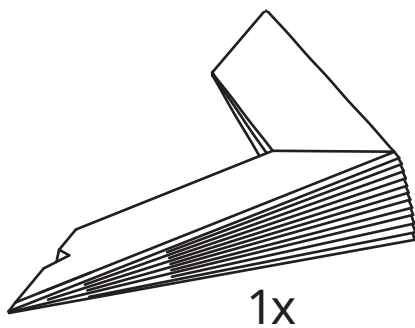
**ไทย**  
สำหรับใช้ในอาคารเท่านั้น

**ไทย**  
ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนนำไปเก็บทุกครั้ง

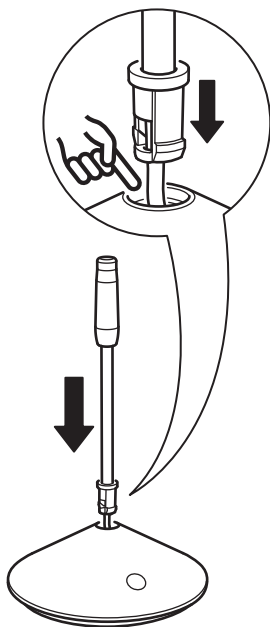
**ไทย**  
หลอดไฟเป็นแบบเปลี่ยนไม่ได้ เมื่อหลอดไฟหมดอายุการใช้งาน จำเป็นต้องเปลี่ยนโคมไฟใหม่

**ไทย**  
กรุณาใช้แบตเตอรี่ที่เข้ากันได้กับสินค้าเท่านั้น อย่าใช้แบตเตอรี่เก่าปนกับแบตเตอรี่ใหม่ หรือใช้แบตเตอรี่ต่างประเภทหรือต่างยี่ห้อในสินค้าเดียวกัน

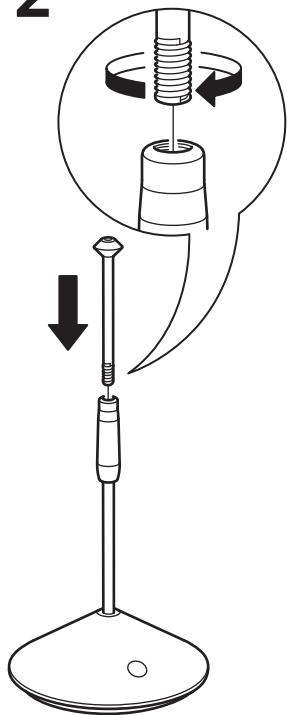




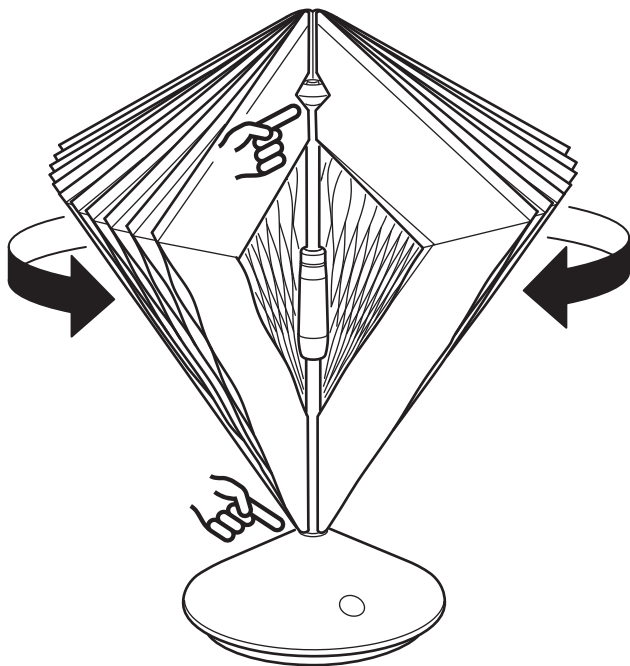
1

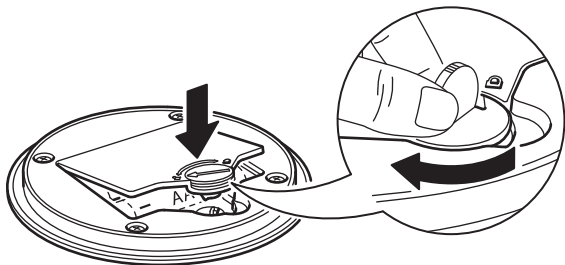
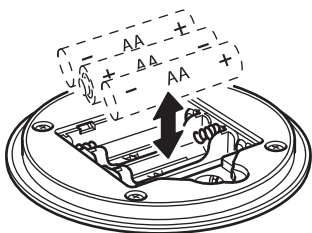
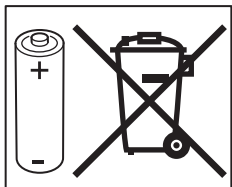
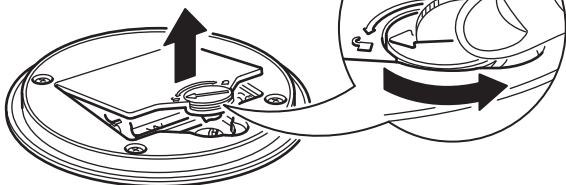


2

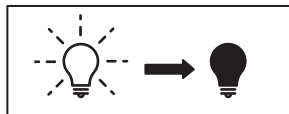
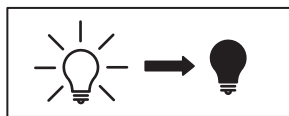
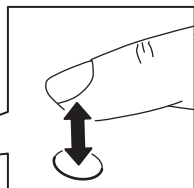
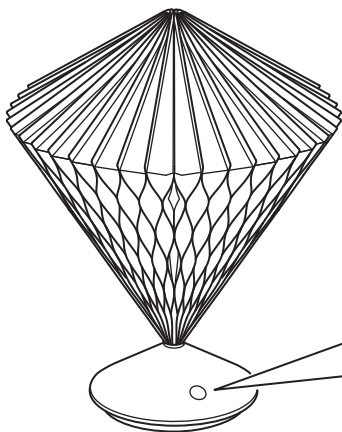


3











### **English**

The timer switches the light off automatically after 6 hours, and switches it back on at the same time next day.

### **Deutsch**

Die Zeitschaltuhr schaltet die Beleuchtung nach 6 Stunden automatisch ab und schaltet sie am nächsten Tag zur gleichen Zeit wieder an.

### **Français**

La minuterie éteint automatiquement la lumière au bout de 6 heures, et la rallume à la même heure le jour suivant.

### **Nederlands**

De timer doet het licht na 6 uur automatisch uit en doet het op dezelfde tijd de volgende dag weer aan.

### **Dansk**

Timeren slukker lyset automatisk efter 6 timer og tænder det igen på samme tid dagen efter.

### **Íslenska**

Tímastillingin slekkur sjálfkrafa á ljósunum eftir sex klukkutíma og kveikir á þeim aftur á sama tíma næsta dag.

### **Norsk**

Timeren slukker lyset automatisk etter 6 timer og tenner det igjen ved samme tid dagen derpå.

### **Suomi**

Ajastin sammuttaa valot automaattisesti 6 tunnin jälkeen ja sytyttää ne taas seuraavana päivänä samaan aikaan.

### **Svenska**

Timern släcker ljuset automatiskt efter 6 timmar och tänder det igen vid samma tid dagen därpå.

### **Česky**

Časovač vypne světlo automaticky po 6 hodinách a další den jej opět zapne ve stejný čas.

### **Español**

El temporizador apaga automáticamente la luz después de 6 horas y las enciende de nuevo a la misma hora al día siguiente.

### **Italiano**

Grazie al timer la luce si spegne automaticamente dopo 6 ore e si riaccende alla stessa ora il giorno successivo.



### **Magyar**

Az időzítő 6 óra eltelte után automatikusan lekapcsolja a világítást, majd a következő napon ugyanabban az időpontban visszakapcsolja.

### **Polski**

Wyłącznik czasowy wyłącza oświetlenie automatycznie po 6 godzinach i włącza je ponownie o tej samej porze następnego dnia.

### **Eesti**

Taimer lülitab valguse automaatselt välja 6 tunni pärast ja lülitab uuesti sisse järgmisel päeval.

### **Latviešu**

Pēc 6 stundām taimeris gaismu automātiski izslēdz. Gaisma automātiski ieslēgsies nākamajā dienā, tajā pašā laikā.

### **Lietuvių**

Laikmatis automatiškai išjungia šviesas praėjus 6 valandoms ir įjungia jas kitą dieną tuo pačiu laiku.

### **Portugues**

O temporizador desliga a luz automaticamente após 6 horas e volta a ligá-la à mesma hora no dia seguinte.

### **Româna**

Timerul oprește automat lumina după 6 ore și se pornește la aceeași oră în ziua următoare.

### **Slovensky**

Časovač svetlo po 6 hodinách automaticky vypne a opäť zapne v rovnakom čase na druhý deň.

### **Български**

Таймерът изключва осветлението автоматично след 6 часа и го включва отново, по същото време, на следващия ден.

### **Hrvatski**

Tajmer automatski mijenja svjetlo nakon 6 sati i pali se u isto vrijeme sljedeći dan.

### **Ελληνικά**

Ο χρονοδιακόπτης σβήνει το φως αυτόματα μετά από 6 ώρες, και το ανάβει πάλι την ίδια ώρα την επόμενη μέρα.

### **Українська**

Таймер автоматично відключає світло через 6 годин та включає його у той самий час наступного дня.



### Srpski

Tajmer automatski gasi svetlo posle 6 sati i ponovno ga pali sutradan u isto vreme.

### Slovenščina

Programska ura samodejno ugasne luč po 6 urah in jo ponovno prižge naslednji dan ob isti uri.

### Türkçe

Zamanlayıcı, 6 saat sonra ışığı otomatik olarak kapatır ve ertesi gün aynı saatte tekrar açar.

### 中文

计时器在6小时后自动关灯，并在第二天的同一时间开灯。

### 繁中

計時器在6小時後自動關燈，並在第二天的同一時間開燈。

### 한국어

타이머가 6시간 후에 자동으로 작동하여 조명 전원이 꺼지고, 다음 날 같은 시각에 다시 켜집니다.

### 日本語

タイマーで6時間後に自動で消灯します。また、翌日同じ時刻に点灯します。

### Bahasa Indonesia

Timer memadamkan lampu secara otomatis setelah 6 jam, dan menyalakannya kembali di waktu dan hari yang sama.

### Bahasa Malaysia

Pemasa menutup lampu secara automatik selepas 6 jam, dan memasang ia semula pada masa yang sama pada keesokan harinya.

### عربي

يقوم المؤقت بإطفاء الإضاءة تلقائياً بعد 6 ساعات، ويقوم بإعادة تشغيلها مرة أخرى في نفس الوقت في اليوم التالي.

### ไทย

ตัวจับเวลาจะปิดไฟอัตโนมัติ หลังไฟทำงานนาน 6 ชั่วโมง และจะเปิดไฟตามเวลาเดิมในวันถัดไป